



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **81/2023**
Sitzung vom **11.12.2023**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

Vermietung im Sinne des Art. 5, Abs. 6 des L.G. vom 21.07.2022, Nr. 5, der Wohnung in Auer, Sportplatzweg 11/B/10 an die Gemeinde Auer.

Locazione ai sensi dell'art. 5, comma 6 della L.P. del 21.07.2022, n. 5, dell'alloggio ad Ora, via Campo Sportivo 11/B/10 al comune di Ora.

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Sabine Fischer

Francesca Tosolini
Tony Tschenett

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Kontrollorgans
Präsident

Mitglieder

Hugo Perathoner

Oscar De Iorio

in presenza dei
sottoindicati componenti dell'
Organo di controllo
Presidente

Componenti

entschuldigt abwesend - assente giustificato unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

Andrea Renate Flarer

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

VOM

11.12.2023

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Abteilung Wohnung und Mieter

Ripartizione alloggi ed inquinato

Vermietung im Sinne des Art. 5, Abs. 6 des L.G. vom 21.07.2022, Nr. 5, der Wohnung in Auer, Sportplatzweg 11/B/10 an die Gemeinde Auer.

Am 20.10.2022 ersucht die Gemeinde Auer um Zuweisung oben genannter Wohnung in Auer um eine Bewohnerin, die seit einiger Zeit in der besagten Wohnung lebt, vor der Obdachlosigkeit zu bewahren, da sie die notwendigen Voraussetzungen aufgrund der geltenden Bestimmungen zur Mietrechtsnachfolge nicht erfüllt hat.

Mit Pec vom 27.11.2023, erteilt die Direktorin „Amtes für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion“, der Abteilung „Soziales“, Frau Petra Frei, das positive Gutachten gemäß Art. 5, Absatz 6 des L.G. vom 21.07.2022, Nr. 5 für die Zurverfügungstellung.

Im Anhang werden die Katasterdaten der oben angeführten Wohnung aufgelistet:

Locazione ai sensi dell'art. 5, comma 6 della L.P. del 21.07.2022, n. 5, dell'alloggio ad Ora, via Campo Sportivo 11/B/10 al comune di Ora.

Il 20.10.2022 il comune di Ora chiede l'assegnazione di sopra nominato alloggio ad Ora per salvare una abitante, la quale abita già da tempo in suddetto alloggio, dalla condizione di senzatetto non avendo i requisiti necessari richiesti dalle normative vigenti inerenti la successione nel contratto d'affitto.

Con pec, in data 27.11.2023, la Direttrice dell' "Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale" della ripartizione "Politiche Sociali" della Prov. Autonoma di Bolzano, Signora Petra Frei, rilascia il parere positivo ai sensi dell'art. 5, comma 6 della L.P. del 21.07.2022, n. 5 per la messa a disposizione.

In appendice vengono elencati i dati catastali dell'alloggio sopra nominato:

| Straße | Katastral-gemeinde | Baupar-zelle | mat. Anteil | Bauein-heit | Nettowohn-fläche m ² | Außenfläche m ² | Konventionalfläche m ² |
|---|--------------------|-----------------------|---------------------|-------------|---------------------------------|--------------------------------|--|
| via | Comune Catastale | particell a edificale | porzione material e | sub | superficie netta m ² | superf. esterna m ² | superficie con-venzionale m ² |
| Auer,Ora Sportplatzweg/via Campo Sportivo 11/B/10 | Auer Ora | 906 | 10 | 15 | 80,18 | 15,23 | 104,525 |

Der Mietzins entspricht, in Anwendung des Art. 112, Absatz 1/bis) des L.G. vom 17/12/1998 Nr. 13 i. g. F., der Hälfte des Landes-Mietzinses, welcher laut Art. 7 des genannten Gesetzes

Il canone di locazione ammonta alla metà del canone provinciale come previsto dall'art. 112, comma 1/bis) della L.P. 17.12.1998, n. 13 e successive modificazioni ed integrazioni e viene



berechnet wird.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher
Form**

1. Die Vermietung folgender Wohnung in Auer an die Gemeinde Auer, um eine Bewohnerin, vor der Obdachlosigkeit zu bewahren;

calcolato in base all'art. 7 della nominata L.P..

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

1. La locazione del seguente alloggio ad Ora al comune di Ora per salvare una abitante, la quale abita già da tempo in suddetto alloggio, dalla condizione di senza tetto;

| Straße | Katastral- gemeinde | Baupar- zelle | mat. Anteil | Bauein- heit | Nettowohn- fläche m ² | Außenfläche m ² | Konventionalfläche m ² |
|---|------------------------|-------------------------|---------------------------|-----------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--|
| via | Comune Catastale | particella edificale | porzione material e | sub | superficie netta m ² | superf. esterna m ² | superficie con- venzionale m ² |
| Auer, Ora Sportplatzweg/via Campo Sportivo 11/B/10 | Auer Ora | 906 | 10 | 15 | 80,18 | 15,23 | 104,525 |

2. Der Mietzins entspricht laut Art. 112, Absatz 1/bis) des L.G. vom 17/12/1998 Nr. 13 i. g. F. 50 % des Landesmietzins. Er wird laut Art. 7 des genannten Gesetzes berechnet;
2. il canone di locazione ammonta al 50 % del canone provinciale come previsto dall'art. 112, comma 1/bis) della L.P. 17.12.1998, n. 13 e successive modificazioni ed integrazioni, viene calcolato in base all'art. 7 della nominata L.P.;
3. Zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt.
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta spesa alcuna.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader